

## **Cjua xi ma jo catsihindu San Pablo xi cumá rë xuta nandya Tesalónica**

<sup>1</sup> Ngayin, Pablo cojo Silvanu cojo Timoteo ne, ningatjin ngu xujun vi tsujun, ngayujun ni xi ma tangun ngayun tsëhë xi macjain nuju Nina Nahmi naja cojo Nai naja Jesucristu, ngajan nandya Tesalónica. <sup>2</sup> Nina Nahmi naja cojo Nai naja Jesucristu ne, catisua nuju me cjuandaja cjuajeya.

*Hya xi cuinduva Cristu ne, Nina ne, sahmi me castigu xuta xi tjin jyë rë*

<sup>3</sup> Hachu tjin niji xi tihin nacuechji rë Nina ngatsë nuju ngayun. Hacuaha ndatjin xi cuatjin nihñi ta, tsëhë xi jemu xcun tivangun xi macjain nuju, hacuaha hitsë sa jima tsejen cjuahmutacun xi tjin nuju jima ngu ngayun cojo xingun. <sup>4</sup> Vëhë xi ngayin ne, hya xi ma tangun me xi macjain rë Nina ne, nújin cojo rë me ta jemu sua má niji tsëhë xi ngayun ne, jemu yehe tacún hacuaha jemu macjain nuju, handasa jemu yehe cjuañihi xi tivatjun tijima. <sup>5</sup> Cuatjin ma tsejen xi Nina ne, fahachuva naja me cojo cjuaquixi. Hane xi cuijnetaha ne, cuichja Nina ta sacú nuju ngu cahndë hiscan xi me vëhë má titjun me, ta ngatsë rë vëhë xi jercu choho tivatjun tijima.

<sup>6</sup> Xi tsingatahacacun Nina ne, yëjë ni xuta xi choho tisahmi cojo nuju ne, ndatjin xi hacuaha cuma ngojo cojo rë me, <sup>7</sup> hacuaha ndatjin xi ngayaan xi choho tivatjuun tijima ne, sacú naja

ngu cahndě xcun Nina xi chjahanjendan, hya xi Nai naja Jesús cuya me tsëhë ngahnga ngajñi rë ngu ndihi jyë cojo ángel rë me xi jercu hñu ngahñu rë. <sup>8</sup> Hya sahmingojo me cojo xuta xi macjaain rë Nina, xi hacuaha hndiin me tsëhë cjua ndajyihi tsëhë Nai naja Jesús. <sup>9</sup> Hane castigu xi cuma xuta xi cuacun vë ne, cuaxëxin Nina me ngu ladu hiscan xín, xi tsajin nu tsajin nixtin xi cuechu me xcun Nai naja. Cuatjin ne, xi scuiin me hasen ndajyihi cojo ngahñu rë Nai naja. <sup>10</sup> Cuatjin cumá nixtin xi cuinduva Nai naja xi cuma jyë cuma hnga me. Hya ne, cuinduva me, cojo sa xi ngayëjë ni xuta xi camacjain rë me ne, cjuaharcun rë me hacuaha cjuercun rë me, hisca cojo ngayujun ni ta tsëhë xi camacjain nuju cjua ndajyihi xi canújin cojo nuju.

<sup>11</sup> Vëhë xi ngayin ne, jercu chjahyin rë Nina naja xi ngayun xi má yun ladu rë me ne, catamachji rëhë rë me ngayun. Hacuaha chjahyin rë Nina xi cojo ngahñu rë me ne, cuetjucaa jain yëjë ni cjuandaja xi ningatuhuntacun hacuaha yëjë ni xa xi nihñu tsëhë xi macjain nuju me. <sup>12</sup> Hacuaha xi cuatjin cumá ne, xuta xi vutsejen me ne, sahmi jyë sahmi hnga me Nai naja Jesús, hacuaha ngayun ne, cuma yehe cuma hnga ngayun ngatsë rë cjuandaja rë Nina naja cojo cjuandaja rë Nai naja Jesucristu.

## 2

### *Cuinduva ngu cha tsehen*

<sup>1</sup> Quihndë ne, ha hyun xi Nai naja Jesucristu ne, cuinduva nga me xi sahmi tangun naja me. Vëhë xi nújin cojo nuju ta <sup>2</sup> hacuiin ngutjen cumacjintacun, hacuiin rcun cuma, sa xi sacú nuju cjua xi

ha cavechu nixtin xi cafehe Nai naja. Handasa cuatjin cuichja xuta cojo nuju, o sa xi cuichja me xi cuatjin casua Nina me cjuatacun, o sa xi chjuhun-ntsun ngu xujun xi cuichja cuatjin sacuaha xi ngayin caningatjin, peru hacuiin cumacjain nuju ta, quixiin. <sup>3</sup> Catuun camahani cahndě xi cumandacha ngayun, tsěhě xi chaja sa xi cuechu nixtin vėhě ne, titjun ne, jemu sahmi xuta condra Nina, hacuaha cuinduva ngu cha tsehen xi hatuxa cuechiin cha xcun Nina. <sup>4</sup> Cha tsehen jan ne, choho scuėė cha yějė ni xi hmí nina, hacuaha choho scuėė cha yějė ni xi vechu chuva rė xi chjaharcun rė. Hane hisca cjue cha cuejña cha cahntsua yungun xi matitjun xi tsěhě Nina, hane cuichja cha ta cha vėhě nina cha.

<sup>5</sup> ¿Há vitsjiin nuju ta ha cachjá cojo nuju cjuavihi, hya xi cavitejña nandya nuju? <sup>6</sup> Hacuaha ha hyun ta xi ngutjen ne, tsajin cahndě cuinduva cha tsehen jan ta, cuinduva cha hisca xi cuechu nixtin xi Nina sua me cahndě. <sup>7</sup> Hacuaha cjuatsehen ne, hisca hyan, ta jemu tijima yehe. Hane hisca xi cjuexin me xi tivechja cahndě ne, <sup>8</sup> sehe hya cuinduva cha tsehen jan. Peru Nai naja Jesús ne, tsiquehen me cha cojo tjo hntsua ni me, hacuaha tsicjė me cha, hya xi cuinduva me. <sup>9</sup> Hya xi cuinduva cha tsehen jan ne, tsěhě xi Satanás tsingatju rė cha ne, jemu hñu ngahñu rė cha hacuaha jemu cjín xcusun cjuarcun ndacha xi sahmi cha. <sup>10</sup> Hacuaha sahmi cha yějė ni xcusun cjuatsehen xi cuindacha cha xuta. Cuindacha cha xuta xi cuechiin xcun Nina ta, tsěhě xi mijí rė me chuyiin rė me cjuaquixi xi vaxětje naja. <sup>11</sup> Ngatsė rė vėhě ne, sua Nina cahndě xi cumandacha xuta jan, cojo

sa xi cumacjain rë me cjuandesu jan. <sup>12</sup> Ngajan xi cuma me castigu, ngayëjë ni me xi camacjain rë cjuaquixi jan ta, tu cjuatsehen jan cachuya rë me.

*Nina cavaxijin nuju me xi cuetjuntjun*

<sup>13</sup> Peru ngayin ne, meje rë xi jercu tihin nacuechji rë Nina ngatsë nuju ngayun xi hmucacun nuju Nai naja ta, tséhë xi Nina ne, cavaxijin nuju me xi tjun tjun ngayun cuetjuntjun. Ngatsë rë xi Hasen rë Nina ne, titsityjahi rë xahasen nuju xi tsajin xi cún nuju xcun Nina, hacuaha ngatsë rë xi macjain nuju cjuaquixi ne, vëhë xi cuetjuntjun. <sup>14</sup> Hya xi canújin cojo nuju cjuandajyihî rë Nina ne, hya cavaxijin nuju me xi cuetjuntjun. Cavaxijin nuju me xi sacú nuju cjuahñu ndajyihî sacuaha xi tjîn rë Nai naja Jesucristu. <sup>15</sup> Vëhë xi nújin cojo nuju ta xi camacjiintacun, hacuaha xi canichayuun cjuaxi cavícuyin nuju, cjuaxi canújin jan cojo cjuaxi canihindín jan. <sup>16</sup> Nai naja Jesucristu cojo Nina Nahmi naja ne, casahmi hmucacun me ngayaan, hacuaha cojo cjuandaja rë me casua naja me cjuetacun xi tsajin hora tsajin nixtin xi cjuë, hacuaha casua naja me ngu cjuandajyihî xi nechayan ni rë nixtin xi cuetjucaa. <sup>17</sup> Me vëhë ne, catisua me cjuetacun xahasen nuju, hacuaha catisua nuju me ngahñu xi cuinújun hacuaha xi nihñu yëjë ni cjuandaja.

### 3

*Nihñu oración ngatsë niji*

<sup>1</sup> Quihndë ne, nihñu oración ngatsë niji, cojo sa xi cjuaxi rë Nai naja ne, xati cuechu jingujyë

ni, hacuaha cojo cjuasua cjuahatsja xuta cjuarë me, sacuatjin camá ngajñi nuju. <sup>2</sup> Hacuaha nihñu oración, cojo sa xi cuetjintjin tsëhë xuta tsehen ta, hacuiin ngayëjë xuta xi macjain rë me Nina. <sup>3</sup> Peru Nai naja ne, hatuxa quixi me cojo cjuarë me. Sua me yun ngahñu xi scaa nuju, hacuaha cuetjo nuju me, cojo sa xi tsajin mé cuma sahmi Satanás cojo nuju. <sup>4</sup> Ngatsë rë Nai naja ne, fë mangutacuin ta ngayun ne tinishñú jain, hacuaha nihñu sa cjuarë xi vitexin nuju. <sup>5</sup> Nai naja ne, catincha me cjuahmutacun rë Nina xahasen nuju, hacuaha catisua nuju me ngahñu rë Cristu xi scaa nuju tsëhë yëjë ni cjuacjintacun.

### *Meje rë xi nihña xa*

<sup>6</sup> Quihndë ne, sacuahatjin meje rë Nai naja Jesucristu ne, vitexin nuju xi naxunxun yojo nuju tsëhë yëjë ni me xi jemu tsëhë me sahmi me xa, hacuaha xi sáhmi hacutjin xi cavicuyin nuju xi nihñu. <sup>7</sup> Ngayun ne, ha hyun ta meje rë xi nihñu ngu xa sehe sacú xi xinu, sacuatjin xi cahyun xi canihñí. Hacuiin tu jyuu ni cavinechinyinjñi ngajñi nuju ne, <sup>8</sup> hacuiin tu cjuatjo ni casacu niji niñu xi cachini ta, nixtin nixten ne, jercu canihñí xa, cojo sa xi hacuiin ngayun nihñu gastu ngatsë niji. <sup>9</sup> Handasa satë niji cahndë xi chjahyin nuju xi cuiseacun niji, peru cachjahyiin ta canihñíxin xa, xi cuejñí ngu xcusun xi cuatjin nihñu. <sup>10</sup> Hacuaha hya xi cavinechintihin cojo nuju ne, hya canújin cojo nuju ta: Me xi mijí sahmi xa ne, xi catuun sinë me. <sup>11</sup> Cuitjin tinújin cojo nuju ta, tsëhë xi casacu niji cjuarë xi ngajñi nuju ne, hinchajñi me xi sáhmi xa. Tu tsinguissehenjñi me xcun cjuacjintacun xi

ña cuendaain rë me. <sup>12</sup> Ngajan xi vitexin rë me xi cuacun vë, sacuatjin meje rë Nai naja Jesucristu, xi catiyujujuu cjuatacun rë me, hane catisahmi me xa xi sacú sinë me.

<sup>13</sup> Hacuaha ngayun ne, xi camacjiintacun tsëhë cjuandaja xi tinihñú. <sup>14</sup> Sa xi tjin jarë me xi mijí cuihndë cjuaxi tinújin xcun xujun vihi ne, chjuhuncuendun jarë me jan, hacuaha xi caninguisuunjñuu cojo rë me, sehe me vëhë ne, cuma sava rë me. <sup>15</sup> Peru hacuiin çoho chun me ta, tuhun rë me cjuaxi cojo cjuandaja ta, tsëhë xi xingun me.

### *Cjua xi cuijnetaha*

<sup>16</sup> Hane Nai naja, me xi tsëhë cjuajeya ne, catisua nuju me cjuajeya yëjë ni nixtin hacuaha xcun yëjë ni cjuacjintacun. Hacuaha Nai naja yaha nuju me ngayujun ni. <sup>17</sup> Suva ngahan, Pablo, tsihindu nuju ngu cjuaxi vi, xi tisuá nuju ngu nina. Hatuxa xcusun naha xi cuitjin tsihindu xcun yëjë ni xujun xi tsingátju. <sup>18</sup> Cjuandaja rë Nai naja Jesucristu ne, catisehen xahasen nuju ngayujun ni.

**Compromisu xi majo xi casahmi nina cojo  
xuta (El Nuevo Testamento en el mazateco de  
Chiquihuitlán de Juárez ... y en español)  
New Testament in Mazatec, Chiquihuitlán  
(MX:maq:Mazatec, Chiquihuitlán)**

copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, Chiquihuitlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Chiquihuitlán [maq], Mexico

**Copyright Information**

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mazatec, Chiquihuitlán

**© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

3ee7eab4-2659-54e8-8e90-b0a016392daf